

**Subject: Fw: Nahuatl Phrases**

Date: Tue, 29 Sep 1998 01:40:45 -0600  
From: "Russell Coleman" <rcoleman@library.uwa.edu.au>  
Reply-To: nahuatl-l@server.umd.edu

G'day

I extracted the nahuatl phrases from Jennifer's web page and posted them = here. I thought it might be a good idea as there have been a couple of = queries regarding this sort of info. Also, they are in the one list so = this will save a lot of time scrolling through the web pages. I have = added a couple of other words that I have come across elsewhere.

The text follows this below.  
Russell Coleman

**NAHUATL PHRASES**

**Hello:**

Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)	Tlathuil
Nahuatl [Aztec](Mex., El Salv.) [informal]	Niltze
Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)	Ma cualli tlaneci
Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)	Cualli tlanextli
Nahuatl [Aztec](Mexico)	Cualli tlaneci
Nahuatl [Aztec](Mexico)	Cualli ohtli
Nahuatl [Aztec](Mexico)	Cualli tonalli
Nahuatl [Aztec](Mexico) [afternoon]	Cualli tetlac
Nahuatl [Aztec](Mexico) [evening]	Ma cualli yohualli
Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)	Quen timohuica?
Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)	Quen otlathuililoc?
Nahuatl [Aztec] [formal] (Mex., El Salv.)	Quen otimotlathuilti?
Nahuatl [Aztec] [formal] (Mex., El Salv.)	Quen otimotlahuiltitzino?
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)	Quen otlathuililoc?
Nahuatl [Aztec] [answer to Quen...]	Cualli
Nahuatl [Aztec](Puebla Mexico)	Mopanolti
Nahuatl [Aztec](Puebla Mexico)	Mopanoltitizino
Nahuatl [Aztec](Veracruz Mexico)	Piali

**Hello cont:**

Nahuatl [Aztec](Veracruz Mexico)	Piale
----------------------------------	-------

Nahuatl [Aztec](Veracruz Mexico) [to male]  
Nahuatl [Aztec](Veracruz Mexico) [female]  
Nahuatl [Aztec Empire][to person arriving]  
Nahuatl [Aztec Empire][to person sitting]

Pial tate  
Pial nane  
Otiqihiyohuih  
Tla ximehuiltihtiecan

**Others:**

respectful greeting =  
greeting =  
good afternoon =

Quenamihcatzintli  
Tetlahpaloliztli  
Teotlaquiltihtzinoh

**Goodbye:**

Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec] (Mex., El Salv.) (plural)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl (Mexico) [see you tomorrow]  
Nahuatl (Mexico) [see you tomorrow]  
Nahuatl [old: Aztec Empire]  
Nahuatl [old: Aztec Empire]  
Nahuatl [old: Aztec Empire]

Titotazqueh  
Totazqueh  
Ti totatzinozqueh  
Cualli ca quin occepa  
Amoxtla  
Hasta moztla  
Ma moyolicatzin  
Ma totecuiyo amechmopiel  
Ma totecuiyo mitzmohuiquili

**Others:**

so long, goodbye =

Mazqui, Mazque, Maciuhqui

**Please:**

Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec](Mex., El Salvad.) [formal]  
Nahuatl [Aztec](Mex., El Salvad.) [formal]  
Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec](Mexcio, El Salvador)[inf.]  
Nahuatl [Aztec](Mexico, El Salvador)[inf.]  
Nahuatl [Aztec](Mexcio, El Salvador)[inf.]  
Nahuatl [Aztec](Mex., El Salvad.) [plural]

Tla  
Nimitzmotlahtlauhtilia  
Nimitzmotlatlauthtilia  
Nimitztlatlauhtia  
Tlatlauhtilia  
Tlatlautia  
Tlatlahtia  
Nanmechtlatlauhtia

**Thank you:**

Nahuatl [Aztec] (Vera cruz, Mexico)

Timotlazcamati'

Nahuatl [Aztec] (Mexico)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico)  
Nahuatl [old: Aztec Empire]

Tlazo' kamati  
Tlazo'camati  
Icnelia  
Nictlazohcamati

**What is your name?:**

Nahuatl (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl (Mexico, El Salvador) [formal]

Ken motoka?  
Kenin motokatzin?

**My name is:**

Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)

Nehuatl notoka...

**Do you speak english?:**

Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)

Cuix inglestlahtoa?

**I don't understand:**

Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)

Ahmo nicahciquimati

**Yes:**

Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salv.) [true]  
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salv.) [true]

Queme  
Quemacatzin  
Nelli  
Nelle

**No:**

Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)

Amo

**Welcome:**

Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [Aztec] (Mexico) [plural]  
Nahuatl [Aztec] (Mexico, El Salvador)  
Nahuatl [old: Aztec Empire] [come in]  
Nahuatl [Aztec] (Mexico) [plural]

Ximocehuitzino  
Ma moyolihcatzin  
Nanmoyolihcatzin  
Ahuiyacan  
Xicalaquican  
Timotlazcamati' miyac pampa

titechpaxaloco